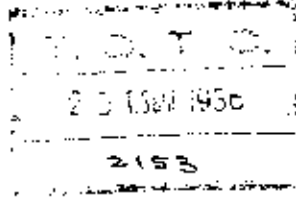


T. C.
A ELÇİLİĞİ

UMİ. 5811
SUSI. 265



Atina, 23-XI-1936

İlişik: On lira

Türk Dil Kurumu Genel Sekreterliğine

*Yakın zamanda
Atina'da ve kayda yapıldı.
20. XI. 1936*

28-10-1936 tarihli ve 1067 numaralı yazıları karşılığıdır.

Atina Üniversitesi Filoloji Profesörü M.G. Anagnostopoulos tara-
fından bu kez Elçiliğimize tevdi edilen 10 Türk lirası ilişik olarak
en derin saygılarımla sunulmuştur.

Atina Elçisi

Reşat İsmailoğlu

*Atina'da 23. XI. 1936 tarihinde
Prof. Anagnostopoulos'a teslim
olan farkli parasından artıya
inde 10 lirasıdır. Atina'da
1936 yılında yine 10 lirası teslim edilmiştir.
23. XI. 36
20. XI. 36*

*C. 23. XI. 36
M. 453*

LÉGATION D'AUTRICHE
EN TURQUIE

Ankara, le 18 avril 1936

No 1047/A-1936/2

340

Monsieur le Secrétaire Général,

En vous accusant réception de votre aimable lettre No 238 du 11 avril je vous prie de bien vouloir faire parvenir à la Partie républicaine du Peuple mes vifs remerciements pour l'envoi des 23 numéros d'"Ülkü", que je n'ai pas manqué d'envoyer à l'Institut Orientale de l'Université de Vienne.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de ma haute considération.

Handwritten signature
C. 11 42 / 20
Yuzgen 4

Monsieur

le Secrétaire Général

de la Société Linguistique Turque

A n k a r a

20 IV 36 Clp

21. 4. 1936

266

5.

LÉGATION D'AUTRICHE
EN TURQUIE
No 819/A-1936

Ankara, le 21 mars 1936

222

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de vous
accuser réception de votre lettre en date du 17 courant
No 155 ainsi que des publications destinées à l'Institut
Oriental de l'Université de Vienne.

Je m'empresse de vous trans-
mettre mes meilleurs remerciements pour l'effectuation si
prompte de mon désir, que j'avais communiqué à Monsieur
le Député Ibrahim Osman Grantay à Ankara.

Je vous remercie également
pour la démarche que vous avez entreprise auprès de la
Faculté du Halk Evi pour me procurer l'Uelkü et le Türk
Yurdu.

Veillez agréer, Monsieur
le Secrétaire Général, les assurances de ma haute considé-
ration.

Monsieur

le Secrétaire Général
de la Société Linguistique Turque

A n k a r a

LÉGATION D'AUTRICHE
EN TURQUIE

No. 1259/A-1936-II.

Ankara, le 7 Mai 1936.

Monsieur le Secrétaire Général,

En vous accusant réception de votre aimable lettre
No. 281 en date du 30 avril a.c. je vous prie de bien vouloir
transmettre à la Partie Républicaine du Peuple mes vifs
remerciements pour l'envoi des deux volumes contenant une
collection de "Türk Yurdu" que je n'ai pas manqué de les
envoyer à l'Institut Oriental de l'Université de Vienne.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général,
les assurances de ma haute considération.



Ministre d'Autriche.

C. H. P. me H. Y.

9. I. 36

No 305

Ok

1. D. T. C.
8 Mayıs 1936
410

Monsieur
le Secrétaire Général
de la Société Linguistique Turque
à ANKARA.

ile C. H. P. ze yapildi

18/11/1936

1144

Türkiye Elçiliğine

BÜKRES

Pek Sayın Elçi,

Türk Lehçeler Lügatini hazırlamak üzere bağlanan çalışmalar arasında ötedenberi büyük bir ulusseverlikle üzerinde uğraştığınız gagavusların dil varlıklarından da asırlanmak uygun görülmekte olduğundan bunların dilleri hakkında lügat gibi bir eser bulunup bulunmadığını ve varsa nereden ve ne yolda tedarik edilebileceğini bildirmenizi diler, önceden teşekkürlerle iğten ve derin saygılarımı sunarım, Pek Sayın Elçi.



TÜRK DİL KURUMU
Genel Sekreteri

clp

N.S.

25/2/1936

126

Türkiye Büyük Elçiliğine
BERLİN

Sayın Büyük Elçi,

17/2/1936 da yazılmış 11 - 249 sayılı yazınıza
kargalıktır :

Bundan önce Dış Bakanlığı eliyle gönderilen Önerge
üzerine Genel Merkez Kurulunun kararı yine Bakanlık yoluyla size
bildirilmişti. Bu iş için Dış Bakanlığına 19/2/1936 da yazdığım
112 sayılı yazının bir kopyesi ilişiktir. Bunun Bay Edlinger'in
dileklerine uygun olduğunu umarım.

İşin bitirildiği haberini bekliyerek iğten ve derin
saygılarımı sunarım, Sayın Büyük Elçi.

TÜRK MİL. KURUMU
Genel Sekreteri

İlişik : 1

N.S.

W. Edlinger
Suzet

Augsburg 12 . 2. 36

Dr. V.Edlinger, Avukat

Hulâsa : Babam (August Edlinger)in dil-
eserlerinin devri hakkında .

Babamın halen hasta olması dolayısıyla 10/1/1936 tarihli mektubuma dayanarak babamın eserlerinin devredilmesi hakkındaki muamelenin taciline imkân olup olmadığını sormaya ictisar ediyorum.

Babamın sıhhi vaziyetinin fenalığı dolayısıyla, eserini takdirden doğacak olan zevkten kendisini mahrum etmekten tahassül edecek olan manevî siteme hedef olmak istemem.

Bundan başka babamın eserlerinin, ne vakit olursa olsun, Almanyada basılması işinin tabiatıyla beni alakadar ettiğini tahmin buyurursunuz. İşin fazla tehirine yol vermemek için şurasını açıkça bildirmek isterim : Biz (yani babam ve kanunî varisleri) eserin tab'ı dolayısıyla hiçbir kazanç elde etmeyi düşünmüyoruz. Sizin şimdiye kadar olan teklifinize ilâveten eserin -- "Türk ve Hindü Cerman dillerinin münasebeti" hakkındaki ikinci kısmın tarafınızdan tayin edilecek olan zamanda basılmasını da rica etmek isterim.

İşin kısa bir zamanda halledilmesini istediğimden dolayı afv buyurmanızı dilerim. Sırf sıhhi vaziyeti iyi olmıyan, babama müsbet bir netice bildirerek hastalığında bir salâh görebilmek ümit ve kaygusu , beni bu sirtırları yazmaya sevk ediyor. Eserin ikinci kısmının Almanyada dahi basılmasını istemekten maksat da yine babamın okşanmış olmasını temin içindir.

Mes'ele hakkında sizin kat'î düşüncelerinizi lutfen bildirecek -- olursanız pek minnettar buyuracağınızı saygılarımla bildiririm.

Wk.

Dr. V.Edlinger

Buret

Augsburg 12 . 2. 36

Dr. V.Edlinger, Avukat

Hulâsa : Babam (August Edlinger)in dil eserlerinin devri hakkında .

Babamın halen hasta olması dolayısıyla 10/1/1936 tarihli mektubuma dayanarak babamın eserlerinin devredilmesi hakkındaki muamelenin taoline imkân olup olmadığını sormaya iotisar ediyorum.

Babamın sıhhi vaziyetinin fenalığı dolayısıyla, eserini takdirden doğacak olan zevkten kendisini mahrum etmekten tahassül edecek olan manevî siteme hedef olmak istemem.

Bundan başka babamın eserlerinin, ne vakit olursa olsun, Almanyada be silinmesi işinin tabiatıyla beni alakadar ettiğini tahmin buyurursunuz. İşin fazla tehirine yol vermemek için şurasını açıkça bildirmek isterim : Biz(ya-ni babam ve kanunî varisleri) eserin tab'ı dolayısıyla hiçbir kazanç elde etmeyi düşünmüyoruz. Sizin şimdiye kadar olan teklifinize ilâveten eserin -- "Türk ve Hindü German dillerinin münasebeti" hakkındaki ikinci kısmın tara-fınızdan tayin edilecek olan zamanda basılmasını da rica etmek isterim.

İşin kısa bir zamanda halledilmesini istediğimden dolayı afv buyur-manızı dilerim. Sırf sıhhi vaziyeti iyi olmayan, babama müsbet bir netice bildirerek hastalığında bir salâh görebilmek ümit ve kaygusu, beni bu sa-tırları yazmaya sevk ediyor. Eserin ikinci kısmının Almanyada dahi basılma-sını istemekten maksat da yine babamın okşanmış olmasını temin içindir.

Mes'ele hakkında sizin kat'î düşüncelerinizi lutfen bildirecek -- olursanız pek minnettar buyuracağınızı saygılarımla bildiririm.

Dr. V.Edlinger

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

BRÜKSEL ELÇİLİĞİ

Brüksel, 19/8/939

No. U. 606

No. H. 64

MELPUS :

TÜRK DİL KURUMU
25 Ağu 19
654

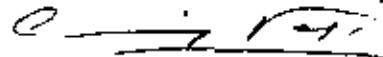
Türk Dil Kurumu sayın Genel Sekreterliğine

28. agustos 1939 da Brüksel'de toplanacak (V inci Beynelmilel
Lingüistler) kongresine muhterem kurumunuzu müşahid sıfatiyla temsil
etmekliğim hakkındaki I5/7/939 ve II/8/939 tarihli yazıları ile kongrede
tarafından okunmak üzere iki nüsha olarak irsal buyurulan temenni yazısı-
nın alındığını arz ederim .

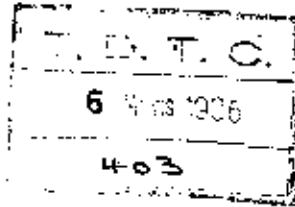
Evvelce Hariciye Vekâletinden vaki işar üzerine sayın kurumunuzun
benim tarafımdan temsil edileceği hususu Kongre Reisliğine Elçiligin I6
haziran 1939 tarihli mektubu ile resmen bildirilmişti .Gerken malumat ve
tertibatın alınması için şimdiden Kongre Umumi Kâtipliği ile temasa geçil-
miştir . talimatlarına tevfikân,kongrede geçecek işler ve müzakereler
hakkında hazırlayacağım raporu yüksek makamlarına takdim edeceğim .

Masraf karşılığı olarak gönderilen yüz liranın alındığını teşekkür-
lerimle arz eder,derin saygılarımı sunarım .

Başkâtip



6.9 15. d.p



Monsieur le Secrétaire Général

En rentrant en voyage, j'ai trouvé le rapport sur les travaux de la Société que vous avez bien voulu m'envoyer et vous en remercie infiniment. Mon travail sur la réforme de la langue Turque est donc précieusement documenté.

Je regrette de quitter aujourd'hui même la Turquie que j'aime beaucoup et espère que vous voudriez bien continuer à m'envoyer les documents de votre Société à mon adresse suivante :

St-Tan Shen-Chi
16, Rue Rast-Maupas
p Croix-Rousse (Rhône)
Lyon (France)

Avec tous mes remerciements, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, à l'assurance de ma haute considération.

St-Tan Shen-Chi

LEGATION DE LA RÉPUBLIQUE CHINOISE
ANKARA

10 Avril 1936

Trouverez les livres

C. 7. 4

et les publications

18. IV. 36

concernant la langue turque

297

C. 20. IV. 1936

M. 256

7.

Monsieur le Secrétaire Général

Je vous suis infiniment reconnaissant de m'avoir voulu les livres et publications concernant la réforme de la langue Turque. Ce sont des documents qui me sont précieux dans mon étude. Je suis encore plus heureux de posséder le rapport général contenant vos travaux effectués jusqu'au mois d'août 1934 et le programme à suivre à partir de cette date dont vous m'avez parlé lorsque sa traduction française sera terminée.

Pourrais-je vous demander ce document avant mon départ pour l'Europe vers la fin du mois d'avril?

Avec tous mes remerciements, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, à ma considération la plus distinguée.

Tau Shen-Chi

8 / 4 / 1936

221

Monsieur ,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de vos honorées
de 9 Mars et 3 Avril 1936 .

Le résumé de nos travaux effectués jusqu'au mois d'Août
1934 et le programme à suivre à partir de cette date se trouve dans
le rapport général soumis à notre congrès par le Secrétariat Général.
Ce rapport est en train de se traduire en français suivant votre désir.

Je vous envoie le règlement de la Société (texte français)
et les publications de notre Société comme on a indiqué les noms dans
la liste ci-annexée .

Je vous enverrai la traduction du rapport aussitôt qu'elle
serait prête .

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations très distinguées.

Secrétaire Général
de la Société Linguistique Turque

Annexe : 1 liste

Dr. Fan Shen-Chi
Secrétaire Particulier de S.E.
le Ministre de la République
Chinoise
ANKARA.

Mia/

CR

18.

- 1 - Hizanname ve gelişme programı
- 2 - Statuts et Programme des Travaux de la Société Pour l'Etude de la Langue Turque
- 3 - Söz Derleme Kılavuzu
- 4 - Türkçede kelime teşkili hakkında bir anket 2 pièce
- 5 - İbnü Mühenna Lügati
- 6 - Türk Dili Bülteni 1, 2, 3, 4, 5, 8-9, 10, 11, 12, 13 (1)
- 7 - Cep kılavuzu 2 pièce

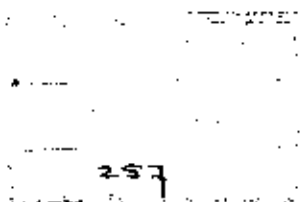
ca

(1) Les NO. 6 et 7 sont épuisés .

Miz/

LÉGATION DE LA RÉPUBLIQUE CHINOISE
ANKARA

le 3 Avril 1936



Monsieur le Secrétaire Général

Il y a déjà quelque temps, j'ai eu l'honneur de vous écrire en vous demandant de bien vouloir me fournir quelques documents concernant la réforme de la langue de la République Turque et espère que vous voudriez bien m'aider dans mon étude sur la langue Turque.

Avec tous mes meilleurs remerciements, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, à l'assurance de ma parfaite considération.

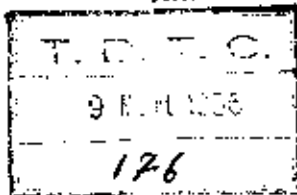
Tan Shen-Chi

C. 2. 4. 1936
N. 221

15.

LÉGATION DE LA RÉPUBLIQUE CHINOISE

ANKARA



Le 9 Mars 1936

18.

Monsieur le Secrétaire Général,

Ayant l'intention d'étudier la transformation de la langue turque, j'ai l'honneur de venir vous demander de me fournir, si possible, quelques documents en français concernant les moyens d'opérer cette transformation, son résultat ainsi que l'organisation de la "Société pour l'étude de la Langue Turque". Je vous en suis infiniment reconnaissant.

Avec mes meilleurs remerciements, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire Général, à l'assurance de ma parfaite considération.

Dr. Tan Shen Chi
secrétaire particulier de S. E. le Ministre
de Chine.

Gundan,
osizca
le turque"
Bundan
eter.

Tercüme

9 Mart 1936

Sayın Bay Genel Sekreter ,

Türk Dili transformasyonunu öğrenmek niyetinde olduğundan ,
kabilse ,bu transformasyonu halledecek vasıtaları havi Fransızca
bir kaç dokümanın ,neticesi "Société pour Etude de la langue turque"
organizasyonunki gibi olarak, itasını dilemekle şerefyabım .Bundan
dolayı sonsuz minnettarınızım .

Teşekkür ve derin saygılarımı sunarım Bay Genel Sekreter .

Dr. Tan Shen - Chi
Çin Elçiliği Hususî kâtibi

LÉGATION D'AUTRICHE
EN TURQUIE

No. 2269/A-Y-II-1936.

Yenişöy, le 14 Août 1936.

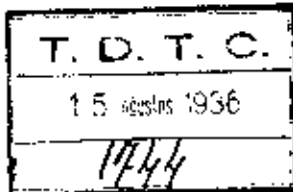
Monsieur le Secrétaire Général,

En vous accusant réception de votre aimable lettre No. 801 en date du 12 Août 1936, je m'empresse à vous adresser mes plus vifs remerciements pour l'envoi des cinq publications de votre Société que je n'ai pas manqué de les faire parvenir à l'Institut Oriental de l'Université de Vienne.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de ma considération distinguée.



Ministre d'Autriche.



Monsieur
N. D i l m e n ,
Secrétaire Général de la Société Linguistique Turque,
D o l m a b a h ç e .

vizyon
LÉGATION D'AUTRICHE
EN TURQUIE

No *2236* / A-Y-1936.

Yeniköy, le 5 août 1936.

1 annexe.

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli un numéro de la publication périodique de l'Institut Oriental de l'Université de Vienne, destiné, en échange, à votre honorable Société Linguistique.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Secrétaire Général, pour vous réitérer l'assurance de ma haute considération


Ministre d'Autriche

*Yukarıda isim geçen
kitabi teslim aldım.
8. VIII-1936
M. A.*

*C. Y.
8. VIII 25 1936*

Monsieur
N. D i l m e n,
Secrétaire Général de la Société Linguistique Turque,
D o l m a b a h ç e .

